

## KONINKRIJK BELGIE

-----

## ROYAUME DE BELGIQUE

-----

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 april 1999 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over :

- een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 35, § 1, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers" (L. 29.135/1),
- een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 35, § 4, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers" (L. 29.137/1),

heeft op 15 april 1999 het volgende advies gegeven :

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

-----

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 13 avril 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur :

- un projet d'arrêté royal "pris en exécution de l'article 35, § 1er, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés" (L. 29.135/1),
- un projet d'arrêté royal "pris en exécution de l'article 35, § 4, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés" (L. 29.137/1),

a donné le 15 avril 1999 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling voor de ontwerpen L. 29.135/1 en L. 29.137/1 op een nagenoeg identieke wijze (1) gemotiveerd

"par le fait que les présentes dispositions entrent (entraient) en vigueur au 1er avril 1999 (1er janvier 1999) et qu'il est dès lors urgent pour les employeurs concernés d'obtenir tous les certitudes quant aux principes d'application de cette réduction.

L'urgence est surtout motivée par la nécessité de fixer les règles d'application de la réduction de façon certaine afin de permettre à l'Office national de sécurité sociale, d'une part, de répercuter auprès des employeurs les informations relatives à cette réduction, et d'autre part, d'établir les déclarations ad hoc et de développer les programmes informatiques de contrôle".

\*

\*            \*

Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt

---

(1) Enkel de verwijzing naar de datum van inwerkingtreding van de in de ontwerpen vervatte regeling verschilt.

tot "het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan".

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen.

#### STREKKING EN RECHTSGROND VAN DE ONTWERPEN

1.1. Het ontwerp L. 29.135/1 strekt ertoe de berekeningswijze vast te stellen van de forfaitaire vermindering van de werkgeversbijdragen, waarin wordt voorzien door artikel 35, §§ 1 tot 3, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, zoals die bepalingen werden ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

Met het oog op de berekening van de voormelde vermindering worden in het ontwerp L. 29.135/1 bepaalde begrippen omschreven die de Koning op grond van artikel 35, § 1, van de wet van 29 juni 1981 vermag te definiëren (zo bijvoorbeeld het begrip "voltijdse werknemer met volledige prestaties").

In zoverre het ontwerp L. 29.135/1 die begrippen beoogt te omschrijven, vindt het rechtsgrond in artikel 35, § 1, van de wet van 29 juni 1981.

.../...

Daarnaast moet evenwel worden vastgesteld dat in het ontwerp L. 29.135/1 begrippen worden omschreven die niet volledig of formeel die begrippen zijn die in artikel 35, § 1, van de voormelde wet worden opgesomd en die de Koning op grond van dat artikel vermag te definiëren. Bepaalde begrippen die in de voormelde wetsbepaling worden vermeld, lijken zelfs niet omschreven te worden in het ontwerp (zie bijvoorbeeld het begrip "gelineariseerde bijdragevermindering", vermeld in artikel 35, § 1, 3°, tweede lid, van de wet).

In dat verband werd door de gemachtigde ambtenaar verduidelijkt dat de omschrijving van sommige van de in artikel 35, § 1, van de wet van 29 juni 1981 opgesomde begrippen, op een impliciete wijze gebeurt in het ontwerp L. 29.135/1, in die zin dat de omschrijving van de betrokken begrippen voortvloeit uit de concrete berekeningswijze van de bijdragevermindering, zoals die wordt weergegeven in het ontwerp.

Rekening houdend met deze verduidelijking, kan worden gebillijkt dat in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp L. 29.135/1 wordt gerefereerd aan artikel 108 van de Grondwet. De laatstgenoemde bepaling verleent de Koning immers de bevoegdheid om uit het beginsel van de wet en haar algemene economie de gevolgen af te leiden die daaruit op natuurlijke wijze voortvloeien volgens de geest van de wet en de doelstellingen die zij nastreeft, met dien verstande evenwel dat daardoor de draagwijdte van de wet niet mag worden verruimd, noch beperkt, wat in casu niet het geval lijkt te zijn.

.../...

1.2. De in het ontwerp L. 29.135/1 vervatte regeling heeft, blijkens artikel 2, uitwerking met ingang van 1 april 1999. Dat betekent dat de Koning met het ontwerp gebruik maakt van de bevoegdheid Hem verleend door artikel 126, 2°, van de voormelde wet van 26 maart 1999, die erin bestaat dat, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding van - onder meer - artikel 35, §§ 1 tot 3, van de wet van 29 juni 1981, zoals ingevoegd bij artikel 22 van de wet van 26 maart 1999, van 1 juli 1999 kan worden vervroegd tot 1 april 1999.

Door immers, met het voorliggende ontwerp L. 29.135/1, vanaf 1 april 1999 uitvoering te geven aan artikel 35, § 1, van de wet van 29 juni 1981, moet de Koning worden geacht de inwerkingtreding van die wetsbepaling - en noodzakelijkerwijze ook van artikel 35, §§ 2 en 3, van de laatstgenoemde wet - te hebben willen vervroegen.

Het ontwerp L. 29.135/1 vindt bijgevolg ook rechtsgrond in artikel 126, 2°, van de wet van 26 maart 1999.

2. Het ontwerp L. 29.137/1 strekt ertoe de toepassing te regelen, op de werkgevers van de sector van de beschutte werkplaatsen, van de vermindering van de werkgeversbijdragen, waarin wordt voorzien door artikel 35, §§ 1 tot 3, van de wet van 29 juni 1981.

.../...

Het ontwerp L. 29.137/1 is derhalve gestoeld op de bevoegdheid die de Koning vindt in artikel 35, § 4, van de wet van 29 juni 1981, naar luid waarvan Hij, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden en nadere regels kan vaststellen waarin de vermindering bedoeld in artikel 35, §§ 1, 2 en 3, wordt toegepast op de werkgevers van de sector van de beschutte werkplaatsen die onder het paritair comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen vallen.

#### ONDERZOEK VAN HET ONTWERP L. 29.135/1

##### Voorafgaande opmerking

Rekening houdend met de opmerking onder punt 1.2 van de bespreking van de strekking en de rechtsgrond van het ontwerp, dient dit laatste, ter wille van de rechtszekerheid, te worden aangevuld met een bepaling waarin de paragrafen 1 tot 3 van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 formeel in werking worden gesteld met ingang van 1 april 1999.

##### Aanhef

1. Op het einde van het tweede lid van de aanhef kan ermee worden volstaan te schrijven : "... inzonderheid op artikel 35, § 1, zoals vervangen bij de wet van 26 maart 1999;".

.../...

2. Aangezien het ontwerp L. 29.135/1 mede rechtsgrond vindt in artikel 126, 2°, van de wet van 26 maart 1999, moet na het tweede lid van de aanhef een bijkomend lid worden toegevoegd, luidend als volgt :

"Gelet op de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 126, 2°;".

3. Op het einde van het derde lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, volstaat het te schrijven : "..., inzonderheid op artikel 15;".

4. Op het einde van het negende lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, schrijven men : "..., met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

### Artikel 1

1. Ingeval wordt verwezen naar een wet of een koninklijk besluit waarvan reeds in een voorafgaande bepaling melding is gemaakt, hoeft niet telkens het volledige opschrift van de betrokken wet of het betrokken besluit te worden hernomen, doch kan worden volstaan met de woorden "van de voormelde wet van ..." of "van het voormelde besluit

.../...

van ...". Op die wijze zal alvast de redactie van de definities van "Z" en "D", onder artikel 1, § 1, 1°, van het ontwerp, kunnen worden vereenvoudigd.

2. Ter wille van de leesbaarheid van artikel 1, § 1, van het ontwerp, worden in de inleidende zin van 1°, 2° en 3° de woorden "definitie van" telkens beter geschrapt.

3. Er is een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst van de definitie van "U" onder artikel 1, § 1, 1°, van het ontwerp. Waar men het in de Nederlandse tekst heeft over de uren "waarin voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst die op hem van toepassing is", wordt in de Franse tekst geschreven "... qui effectue le même travail dans la même entreprise ou à défaut dans le même secteur". Het spreekt voor zich dat de beide teksten beter op elkaar moeten worden afgestemd.

4. In de definitie van "S" onder artikel 1, § 1, 2°, van het ontwerp, schrijve men : "... van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, ...".

5. In de definitie van "F(0)", onder artikel 1, § 1, 3°, doch ook in nog andere bepalingen van het ontwerp (zie artikel 1, § 2, 1°, a), moet in de Franse tekst de afkorting "BEF" telkens vervangen worden door de afkorting "FB".

.../...

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP L. 29.137/1Voorafgaande opmerking

Met de in het ontwerp L. 29.137/1 vervatte regeling wordt uitvoering gegeven aan artikel 35, § 4, van de wet van 29 juni 1981, welke bepaling het ontwerp tot rechtsgrond strekt.

Er moet evenwel worden vastgesteld dat in het ontwerp L. 29.137/1 niet duidelijk "voorwaarden en nadere regels", in de zin van het voormelde artikel 35, § 4, worden bepaald, doch dat erin de concrete wijze van berekening van de bijdragevermindering wordt vastgesteld. Die berekeningswijze stemt in een ruime mate overeen met de algemene berekeningswijze die in het ontwerp L. 29.135/1 is vervat, zij het dat - in tegenstelling tot wat in het laatstgenoemde ontwerp het geval is - in het ontwerp L. 29.137/1 niet wordt uitgegaan van een geleidelijke, doch wel van een onmiddellijke globale bijdragevermindering.

Hoe dan ook vallen de specifieke voorwaarden die op het stuk van de bijdragevermindering gelden voor de werkgevers van de sector van de beschutte werkplaatsen, slechts op een impliciete wijze uit het ontwerp L. 29.137/1 af te leiden.

Het zou een voor de rechtszekerheid meer bevorderlijke handelwijze zijn geweest indien de stellers van het

.../...

ontwerp eerst, op expliciete wijze, de specifieke voorwaarden die gelden voor de werkgevers van de sector van de beschutte werkplaatsen, zouden hebben vastgesteld en dat ze, vervolgens, op basis van die voorwaarden in concrete berekeningsregels zouden hebben voorzien.

Op die wijze zou dan duidelijker tot uitdrukking kunnen worden gebracht welke regels en voorwaarden afwijken van die inzake de algemene bijdragevermindering die gebeurt met toepassing van artikel 35, §§ 1 tot 3, van de wet van 29 juni 1981. Zulks zou bovendien meer in overeenstemming zijn met de bedoeling die aan artikel 35, § 4, van de voormelde wet van 29 juni 1981 ten grondslag ligt, aangezien in die bepaling uitdrukkelijk wordt gerefereerd aan "de vermindering bedoeld in de §§ 1, 2 en 3 (van de wet)".

#### Aanhef

1. Op het einde van het eerste lid van de aanhef kan ermee worden volstaan te schrijven : "... inzonderheid op artikel 35, § 4, zoals vervangen bij de wet van 26 maart 1999;".

2. Op het einde van het tweede lid van de aanhef van het ontwerp, schrijve men : "..., inzonderheid op artikel 15;".

.../...

3. In het vierde lid van de aanhef wordt verwezen naar de adviezen die de inspecteur van financiën op 25 januari 1999 en op 10 februari 1999 heeft uitgebracht. Uit de documenten die aan de Raad van State, afdeling wetgeving, zijn toegezonden blijkt evenwel niet dat ook op 25 januari 1999 zou zijn geadviseerd.

4. Op het einde van het achtste lid van de aanhef van het ontwerp, schrijve men : "... , met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

### Artikel 1

1. Ingeval wordt verwezen naar een wet of een koninklijk besluit waarvan reeds in een voorafgaande bepaling melding is gemaakt, hoeft niet telkens het volledige opschrift van de betrokken wet of het betrokken besluit te worden hernomen, doch kan worden volstaan met de woorden "van de voormelde wet van ..." of "van het voormelde besluit van ...". Op die wijze zal alvast de redactie van de definities van "Z" en "D", onder artikel 1, § 1, 1°, van het ontwerp, kunnen worden vereenvoudigd.

2. Ter wille van de leesbaarheid van artikel 1, § 1, van het ontwerp, worden in de inleidende zin van 1°, 2° en 3° de woorden "definitie van" telkens beter geschrapt.

.../...

3. In de definitie van "S" onder artikel 1, § 1, 2°, van het ontwerp, schrijve men : "... van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, ...".

4. In artikel 1, § 2, 1°, a, moet in de Franse tekst de afkorting "BEF" telkens vervangen worden door de afkorting "FB".

-----

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence des projets L. 29.135/1 et L. 29.137/1 est motivée de façon pratiquement identique (1)

"par le fait que les présentes dispositions entrent (entraient) en vigueur au 1er avril 1999 (1er janvier 1999) et qu'il est dès lors urgent pour les employeurs concernés d'obtenir tous les certitudes quant aux principes d'application de cette réduction.

L'urgence est surtout motivée par la nécessité de fixer les règles d'application de la réduction de façon certaine afin de permettre à l'Office national de sécurité sociale, d'une part, de répercuter auprès des employeurs les informations relatives à cette réduction, et d'autre part, d'établir les déclarations ad hoc et de développer les programmes informatiques de contrôle".

\*

\*

\*

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est essentiellement limitée à "l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites".

---

(1) Seule la référence à la date d'entrée en vigueur des dispositions figurant dans les projets diffère.

Cet examen requiert de formuler les observations suivantes.

#### PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DES PROJETS

1.1. Le projet L. 29.135/1 vise à fixer les modalités du calcul de la réduction forfaitaire des cotisations patronales prévue par l'article 35, §§ 1er à 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, telles que ces dispositions ont été insérées par la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

En vue du calcul de la réduction précitée, le projet L. 29.135/1 précise certaines notions que le Roi peut définir en vertu de l'article 35, § 1er, de la loi du 29 juin 1981 (par exemple, la notion de "travailleur occupé à temps plein ayant des prestations complètes").

Dans la mesure où le projet L. 29.135/1 tend à définir ces notions, il puise son fondement légal à l'article 35, § 1er, de la loi du 29 juin 1981.

Force est toutefois de constater que le projet L. 29.135/1 définit aussi des notions qui ne sont pas intégralement ou formellement celles qui sont énumérées à l'article 35, § 1er, de la loi précitée et que le Roi peut définir en vertu de cet article. Certaines notions énumérées dans la disposition légale précitée, semblent même ne pas être définies dans le projet (voir par exemple la notion de

.../...

"réduction linéaire des cotisations" figurant à l'article 35, § 1er, 3°, alinéa 2, de la loi).

A cet égard, le fonctionnaire délégué a précisé que la définition de certaines des notions énumérées à l'article 35, § 1er, de la loi du 29 juin 1981 est implicite dans le projet L. 29.135/1, en ce sens que la définition des notions concernées résulte des modalités concrètes de calcul de la réduction des cotisations, telles qu'elles sont indiquées dans le projet.

Compte tenu de cette précision, il peut être admis que le premier alinéa du préambule du projet L. 29.135/1 fasse référence à l'article 108 de la Constitution. Cette dernière disposition habilite en effet le Roi à dégager du principe de la loi et de son économie générale, les conséquences qui en dérivent naturellement, d'après l'esprit de la loi et les fins qu'elle poursuit, étant entendu toutefois que la portée de la loi ne peut être élargie, ni limitée, ce qui ne semble pas être le cas en l'espèce.

1.2. Selon l'article 2, les dispositions figurant dans le projet L. 29.135/1 produisent leurs effets le 1er avril 1999. Cela signifie que le Roi fait usage, dans le projet, du pouvoir que l'article 126, 2°, de la loi précitée du 26 mars 1999 Lui confère et qui consiste à pouvoir avancer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, du 1er juillet 1999 au 1er avril 1999, la date d'entrée en vigueur, entre autres, de l'article 35, §§ 1er à 3, de la loi du 29 juin 1981, inséré par l'article 22 de la loi du 26 mars 1999.

.../...

En effet, en donnant exécution, dans le présent projet L. 29.135/1, à l'article 35, § 1er, de la loi du 29 juin 1981, à dater du 1er avril 1999, le Roi doit être réputé vouloir avancer l'entrée en vigueur de cette disposition légale et, nécessairement aussi celle de l'article 35, §§ 2 et 3, de cette dernière loi.

Par conséquent, le projet L. 29.135/1 trouve également son fondement légal à l'article 126, 2°, de la loi du 26 mars 1999.

2. Le projet L. 29.137/1 vise à régler l'application aux employeurs du secteur des ateliers protégés, de la réduction des cotisations patronales prévue par l'article 35, §§ 1er à 3, de la loi du 29 juin 1981.

Le projet L. 29.137/1 se fonde dès lors sur le pouvoir que le Roi puise à l'article 35, § 4, de la loi du 29 juin 1981, aux termes duquel Il peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les conditions et les modalités selon lesquelles la réduction visée à l'article 35, §§ 1er, 2 et 3, est appliquée aux employeurs du secteur des ateliers protégés relevant de la commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

.../...

EXAMEN DU PROJET L. 29.135/1Observation préalable

Compte tenu de l'observation formulée sous le point 1.2 de l'examen de la portée et du fondement légal du projet, ce dernier doit être complété, dans un souci de sécurité juridique, par une disposition faisant entrer formellement en vigueur les paragraphes 1er à 3 de l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 le 1er avril 1999.

Préambule

1. A la fin du deuxième alinéa du préambule, il peut suffire d'écrire : "..., notamment l'article 35, § 1er, remplacé par la loi du 26 mars 1999;".

2. Etant donné que le projet L. 29.135/1 puise notamment son fondement légal à l'article 126, 2°, de la loi du 26 mars 1999, il convient d'ajouter après le deuxième alinéa du préambule, un alinéa complémentaire s'énonçant comme suit :

"Vu la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, notamment l'article 126, 2°;".

3. A la fin du troisième alinéa du préambule du projet, tel qu'il a été soumis pour avis, il suffit d'écrire : "..., notamment l'article 15;".

.../...

4. A la fin du neuvième alinéa du préambule du projet, tel qu'il a été soumis pour avis, il y a lieu d'écrire : "..., en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

#### Article 1er

1. Lorsqu'il est fait référence à une loi ou à un arrêté royal dont il a déjà été fait état dans une disposition précédente, il ne faut pas reproduire chaque fois l'intégralité de l'intitulé de la loi ou de l'arrêté concernés, mais il peut suffire d'écrire "de la loi précitée du ..." ou "de l'arrêté précité du ...". La rédaction des définitions du "Z" et du "D" dans l'article 1er, § 1er, 1°, du projet, pourra assurément être simplifiée de cette façon.

2. Pour assurer la lisibilité de l'article 1er, § 1er, du projet, il est préférable de remplacer chaque fois dans la phrase introductive des 1°, 2° et 3° les mots "définition des" par "les".

3. Il existe une discordance entre les textes français et néerlandais de la définition de "U" à l'article 1er, § 1er, 1°, du projet. Alors que le texte français fait état du travailleur "qui effectue le même travail dans la même entreprise ou à défaut dans le même secteur", le texte néerlandais se réfère aux heures "waarin voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst die op hem van toepassing

.../...

is". Il va de soi que les deux textes doivent être mieux harmonisés.

4. Dans la définition de "S" à l'article 1er, § 1er, 2°, du projet, il convient d'écrire : "... de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, ...".

5. Dans le texte français de la définition de "F(0)", à l'article 1er, § 1er, 3°, mais également dans d'autres dispositions du projet (voir l'article 1er, § 2, 1°, a), il convient de remplacer chaque fois le sigle "BEF" par "FB".

#### EXAMEN DU PROJET L. 29.137/1

##### Observation préalable

Les dispositions figurant dans le projet L. 29.137/1 mettent en oeuvre l'article 35, § 4, de la loi du 29 juin 1981, laquelle disposition procure un fondement légal au projet.

Force est toutefois de constater que le projet L. 29.137/1 ne fixe pas clairement les "conditions et les modalités" au sens de l'article 35, § 4, précité mais qu'il établit les modalités concrètes du calcul de la réduction des cotisations. Ces modalités correspondent dans une large mesure aux modalités générales de calcul prévues dans le projet L. 29.135/1, si ce n'est que - contrairement à ce dernier projet - le projet L. 29.137/1 ne se fonde pas sur

.../...

une réduction progressive des cotisations mais sur une réduction globale immédiate.

Quoi qu'il en soit, les conditions spécifiques applicables pour ce qui est de la réduction des cotisations aux employeurs du secteur des ateliers protégés, ne se déduisent qu'implicitement du projet L. 29.137/1.

Suivant un procédé plus respectueux de la sécurité juridique, les auteurs du projet auraient dû tout d'abord fixer explicitement les conditions spécifiques applicables aux employeurs du secteur des ateliers protégés, pour ensuite prévoir des règles de calcul concrètes sur la base de ces conditions.

De cette manière, le projet pourrait distinguer plus clairement les règles et conditions dérogeant à celles concernant la réduction générale des cotisations effectuée en application de l'article 35, §§ 1er à 3, de la loi du 29 juin 1981. Cela serait en outre plus conforme à l'intention qui préside à l'article 35, § 4, de la loi précitée du 29 juin 1981, étant donné que cette disposition se réfère explicitement à "la réduction visée aux §§ 1er, 2 et 3 (de la loi)".

#### Préambule

1. A la fin du premier alinéa du préambule, il peut suffire d'écrire : "... , notamment l'article 35, § 4, remplacé par la loi du 26 mars 1999;".

.../...

2. A la fin du deuxième alinéa du préambule du projet, il convient d'écrire : "... , notamment l'article 15;".

3. Au quatrième alinéa du préambule, il est fait référence aux avis que l'inspecteur des finances a rendus les 25 janvier 1999 et 10 février 1999. Il n'apparaît toutefois pas des documents transmis au Conseil d'Etat, section de législation, qu'un avis aurait également été rendu le 25 janvier 1999.

4. A la fin du huitième alinéa du préambule du projet, il y a lieu d'écrire : "... , en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

#### Article 1er

1. Lorsqu'il est fait référence à une loi ou à un arrêté royal dont il a déjà été fait état dans une disposition précédente, il ne faut pas reproduire chaque fois l'intégralité de l'intitulé de la loi ou de l'arrêté concernés, mais il peut suffire d'écrire "de la loi précitée du ..." ou "de l'arrêté précité du ...". La rédaction des définitions du "Z" et du "D" dans l'article 1er, § 1er, 1°, du projet, pourra assurément être simplifiée de cette façon.

.../...

2. Pour assurer la lisibilité de l'article 1er, § 1er, du projet, il est préférable de remplacer chaque fois dans la phrase introductive des 1°, 2° et 3° les mots "définition des" par "les".

3. Dans la définition de "S" à l'article 1er, § 1er, 2°, du projet, il convient d'écrire "... de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, ...".

4. Dans le texte français de l'article 1er, § 2, 1°, a, il convient de remplacer chaque fois le sigle "BEF" par "FB".

-----

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren      D. VERBIEST,  
Messieurs

kamervoorzitter,  
président de chambre,

M. VAN DAMME,  
J. SMETS,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

Mevrouw      F. LIEVENS,  
Madame

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A. VAN MINGEROET, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A. VAN MINGEROET, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

D. VERBIEST